

GAZETA  
GMINY

# MICHAŁOWICE



WESOŁYCH ŚWIĄT

## WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy** 12 388 50 03  
**Michałowice** 12 388 57 40  
fax 12 388 50 35  
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

**Urząd Stanu Cywilnego** 12 388 50 44

**Centrum Kultury i Promocji** 12 388 50 71  
535 029 009

**Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej** 12 388 87 70

**Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Michałowicach** 12 388 87 71

**Zakład Energetyczny** 991  
Awarie

**Zakład Gazowniczy Pogotowie Gazowe** 992

**Policja**  
Komisariat w Zielonkach 12 285 01 07

**Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „MEDEA”**  
w Michałowicach 12 388 51 99

**Spółdzielnia Kółek Rolniczych** 12 388 50 31

### Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

#### Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 2

tel. 12 388 50 71, kom. 535 029 009, fax 12 388 50 35

e-mail: ckip@ckip.com.pl

[www.e-michalowice.pl](http://www.e-michalowice.pl)

[www.wMichalowicach.pl](http://www.wMichalowicach.pl)

oraz 

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów, korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

REKLAMA I OGŁOSZENIA: tel: 12 388 50 71, [karolina@ckip.com.pl](mailto:karolina@ckip.com.pl)

Redaguje zespół:

Mirosław Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Karolina Majchrzak-Ścibor

Sylwia Szczupak

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 12 388 53 80 [www.czuwajmy.com.pl](http://www.czuwajmy.com.pl)

## OGŁOSZENIA DROBNE

Zapraszamy do nowo otwartego **Salonu Fryzjersko-Kosmetycznego** w Michałowicach, ul. Cichy Kącik 6a (obok Delikatesów Staropolskich) tel. 690 474 709 [www.facebook.com/salon.fryzjerski.BozenaMucha.michalowice](http://www.facebook.com/salon.fryzjerski.BozenaMucha.michalowice)

Firma Awex **zatrudni elektromonterów**. CV prosimy przysyłać na adres e-mail: sekretariat@awex.eu lub składać osobiście w siedzibie firmy.

**MCBatowice** zaprasza na konsultacje specjalistyczne: kardiologiczne, urologiczne, laryngologiczne, reumatologiczne, dermatologiczne, neurologiczne, neurologii dziecięcej, ginekologiczne oraz USG, doppler naczyń, Echo serca. **SZYBKIE TERMINY!** Ceny promocyjne!  
**Tel: 12 285 94 17, mcbatowice.pl**

**UWAGA!!! Nowe godziny pracy Biura CKiP: poniedziałek – piątek 8.00–17.30**

Bądź na bieżąco z wydarzeniami kulturalnymi w gminie Michałowice! Skorzystaj z naszego nowoczesnego systemu powiadomienia za pomocą SMS-ów. Wystarczy wysłać SMS o treści „Kultura” na numer 535-029-009. Zapraszamy!

**K3** UBEZPIECZENIA  
Michałowice, ul. Krakowska 152



tel. 602 775 200

[www.polisy.malopolska.pl](http://www.polisy.malopolska.pl)



# CENTRUM KULTURY I PROMOCJI W MICHAŁOWICACH

przedstawia koncert

## „Kolęda Nocka”

na podstawie niezapomnianego musicalu

10 stycznia 2016 r.,  
godz. 18.00

Grupa wspaniałych krakowskich Artystów: muzyków, aktorów i wokalistów zaprezentuje Państwu koncert z piosenkami z przedstawienia, które trzydzieści lat temu poruszyło całą Polskę. W ciągu 11 miesięcy między 1980, a 1981 rokiem obejrzało go ponad 50 000 osób. Spektakl został zdjęty z afisza wraz z wprowadzeniem stanu wojennego w Polsce. Do dzisiaj pozostaje w sercach Polaków. Chcemy przypomnieć, a tym którzy nie słyszeli, zaśpiewać niesamowite i wzruszające piosenki autorstwa E. Brylla i W. Trzcńskiego, które pomimo upływu wielu lat są nadal bardzo aktualne!

Na scenie wystąpi 5 wokalistów i 5 muzyków!



Sala widowiskowa  
w Budynku Biblioteki Publicznej w Michałowicach  
BILETY: 30 zł, 40 zł  
[www.wMichalowicach.pl](http://www.wMichalowicach.pl)

Więcej info: Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, Pl. J. Piłsudskiego 2, 32-091 Michałowice, tel. 12 388 50 71, tel. kom. 535 029 009

# ZDROWIE... ..W KOLORZE!

30/01/2016 [sobota] 16:30 - 20:00  
Anka Hostyńska i Patryk Tomaszewski zapraszają...



16:30 - 18:30 **WYKŁADY** - zdrowa dieta + odpowiedni trening  
(sala widowiskowa Biblioteki Publicznej w Michałowicach)

18:45 - 20:00 **TRENING** - technika podstawowych ćwiczeń  
(sala lustrzana Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach)

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, Plac Piłsudskiego 2.  
CENA: 15 PLN wykład / 20 PLN wykład + trening\*

\*Ilość miejsc na trening ograniczona!  
zapisy: 535 029 009, 12 388 50 71  
<http://www.michalowicach.pl>



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI  
W MICHAŁOWICACH

# ZBIGNIEW WODECKI



**SALA WIDOWISKOWA**  
W BUDYNKU BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W MICHAŁOWICACH  
**14.02.2016 r., GODZ. 19.30**  
BILETY W SPRZEDAŻY OD 14.12.2015 r.  
[www.wmichalowicach.pl](http://www.wmichalowicach.pl)

Organizator:  Centrum Kultury i Promocji  
w Michałowicach

## „Partycypacja – zróbmy kolejny krok” – plan zagospodarowania wielofunkcyjnego miejsca targowego w Michałowicach

9 i 10 listopada 2015 r. mieszkańcy gminy Michałowice wraz z przedstawicielami Urzędu Gminy uczestniczyli w warsztatach planistycznych dotyczących zagospodarowania działki gminnej przy Drodze Krajowej E7. Warsztaty zostały zorganizowane w ramach projektu „Partycypacja – zróbmy kolejny krok”, w którym Gmina Michałowice uczestniczy od lutego 2015 r.

Celem projektu „Partycypacja – zróbmy kolejny krok!” jest wzmocnienie dialogu społecznego samorządów z mieszkańcami przy wsparciu Fundacji Miejsc i Ludzi Aktywnych i współpracy z partnerem norweskim. Michałowice są jedną z 7 małopolskich gmin, które podjęły się udziału w tym projekcie. Proces partycypacji składa się z 6 etapów: planowanie, informowanie mieszkańców, diagnoza potrzeb, warsztaty partycypacyjne, konsultowanie wypracowanych projektów, ogłoszenie wyników.

W maju i czerwcu 2015 r. wśród mieszkańców gminy została przeprowadzona ankieta, która miała na celu zdiagnozować potrzeby społeczności lokalnej. Pierwsza część kwestionariusza dotyczyła lokalizacji działki przy DK E7 (jak często mieszkańcy przechodzą lub przejeżdżają obok tego miejsca itp.) i pomysłów mieszkańców na jej zagospodarowanie.

Druga część ankiety zawierała szczegółowe pytania odnoszące się do oczekiwań mieszkańców w stosunku do wielofunkcyjnego miejsca targowego, które mogłoby tam powstać.

Mieszkańcy zwrócili uwagę, że w Michałowicach brakuje miejsca spotkań, gdzie można by spędzać wspólnie czas i integrować się ze społecznością lokalną. Chcieliby także, aby było to bezpieczne miejsce zabaw dla dzieci i młodzieży. Mieszkańcy wskazali również na problem z dostępem do lokalnych, zdrowych i ekologicznych produktów, dlatego od samego miejsca targowego oczekują, by zajmowało się handlem wyłącznie produktami lokalnymi i było ogólnodostępne dla miejscowych rolników i producentów. Ankieta była dostępna on-line na portalu [www.wspoldecydujemy.pl](http://www.wspoldecydujemy.pl), a także w formie papierowej w ogólnodostępnych punktach gminy – m.in. w Bibliotece Publicznej, w budynku Urzędu Gminy. Ankiety zostały także przekazane sołtysom i rozdysponowane w poszczególnych sołectwach. Dalszym etapem konsultacji były wywiady indywidualne z przedsiębiorcami prowadzącymi działalność w okolicach planowanego wielofunkcyjnego miejsca targowego. Następnie odbyły się konsultacje grupowe z lokalnymi rolnikami i sadownikami. Szczegółowe wy-



Projekt realizowany w ramach programu Obywatele dla Demokracji, finansowanego z Funduszy EOG.



Patronat medialny:





niki ankiety oraz wywiadów i konsultacji będą dostępne na stronie gminy.

W listopadzie 2015 r. odbyły się otwarte warsztaty z mieszkańcami, podczas których miało zostać zaplanowane miejsce wielofunkcyjne i przyjazne społeczności lokalnej. Warsztaty zostały przeprowadzone przez architekta i eksperta metody „Project for Public Spaces” („Gra w miejsce”), dr. Tomasza Jeleńskiego z Politechniki Krakowskiej oraz Fundację MiLA. Uczestniczyli w nim także przedstawiciele Urzędu Gminy Michałowice. Podczas pierwszego dnia warsztatów zostały przedstawione wyniki ankiety i wywiadów, a także przedyskutowane wszelkie pytania i wątpliwości uczestników. Następnie rozpoczęły się warsztaty w terenie, podczas których mieszkańcy mogli zobaczyć „na żywo” teren pod tę inwestycję i zastanowić się, jak wykorzystać jego potencjał i uczynić z niego wielofunkcyjne miejsce spotkań. Drugiego dnia trwała praca z makietą terenu. Ponieważ pomysłów na zagospodarowanie tego miejsca było wiele, uczestnicy wspólnie wybrali priorytetowe funkcje jakie miałyby ono spełniać. Przedyskutowano także różne możliwości rozwiązania problemów związanych z komunikacją w tym miejscu – dojazd, parkingi, kwestię hałasu itd. W efekcie powstała koncepcja uwzględniająca:

- kilka stałych punktów handlowych (np. kawiarnia)
- wielofunkcyjną wiatę, pod którą mogą odbywać się targowiska, imprezy i biesiady, warsztaty itd.

- miejsca dla lokalnych rolników i producentów żywności handlujących z samochodów dostawczych
- miejsce na przenośną scenę
- „strefę relaksu” – ogólnodostępny grill, ławeczki, stoliki piknikowe
- plac zabaw dla najmłodszych
- siłownia na świeżym powietrzu dla młodzieży, dorosłych i seniorów
- mały skatepark
- miejsce pod lodowisko
- parking
- oczko wodne z rybami ozdobnymi.

Makiety można oglądać do 10 stycznia 2016 r. w budynku Gminy Michałowice w hallu przed Urzędem Stanu Cywilnego. Wszelkie sugestie odnośnie koncepcji zagospodarowania wielofunkcyjnego miejsca targowego mieszkańcy będą mogli umieścić w specjalnym formularzu dostępnym obok makiety oraz na stronie [www.wspoldecydujemy.pl](http://www.wspoldecydujemy.pl)

Gmina ma możliwość uzyskania pomocy na tego typu inwestycję w kwocie do 1 mln złotych (63,63% kosztów kwalifikowanych projektu) w ramach Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 z działania 8.2.7.3.4 *Inwestycje w targowiska lub obiekty budowlane przeznaczone na cele promocji lokalnych produktów*. Więcej informacji na temat projektu można znaleźć na stronie internetowej gminy Michałowice oraz Fundacji Miejsca i Ludzi Aktywnych MiLA.

Józef Talik

Asystent ds. Rozwoju Produktu Lokalnego

**Z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
składam naszym Mieszkańcom najserdeczniejsze życzenia.  
Niech te Świąta przepiękne będą radością,  
rodzinnym ciepłem i spokojem.  
Niech Nowy Rok przyniesie uwieńczone sukcesami plany  
i jeszcze więcej okazji do spotkań z bliskimi.**

Przewodnicząca Rady Gminy  
Ewa Krawczyk

Wójt Gminy Michałowice  
Antoni Rumian

## Dzieje się w Michałowicach

Ostatnie miesiące obfitują w ciekawe wydarzenia organizowane zarówno przez Centrum Kultury, jak i Bibliotekę w nowej siedzibie. Niemal każde z wydarzeń przyciąga do nas ogromną publiczność. Tak było na wieczorze kabaretowym, gdy aktorzy popularnego „Rancza” bawili publiczność świetnymi skeczami i piosenkami, a atmosferę rozgrzała lekcja tańca prowadzona przez Piotra Pęgowskiego. Spotkania z podróżnikami przyciągnęły publiczność w różnym wieku, zwłaszcza że to niepowtarzalna okazja, żeby przymierzyć indiańskie poncho, przerażającą maskę z Bali czy pobawić się „maszyną do deszczu” przywiezioną z Borneo. Dużą popularnością cieszą się wykłady specjalistów, z historii, psychologii czy dietyki – wszystkie świetnie przygotowane pod względem merytorycznym. Licznie uczestniczyli we wszystkich wydarzeniach także nasi seniorzy z Centrum Aktywnego Seniora. W naszej sali widowiskowej odbyły się również dwa spotkania autorskie, z pisarką Iwoną Bińczyką-Kołaczką i znaną poetką Józefą Ślusarczyk-Latos. Obu spotkaniom towarzyszyły znakomite występy wokalne: Gabrysia Świerczek przybyła do

nas prosto z operowej sceny, a Agnieszka Chrzanowska z Piwnicy Pod Baranami. Biblioteka aktywnie promuje czytelnictwo, prowadząc stałą ofertę zajęć czytelniczych dla przedszkoli i szkół, za to ilość uczestników przybyłych na październikowy „Wieczór Strasznych Opowieści” przerosła nasze najśmielsze oczekiwania. Niezwykle ciekawa była również inauguracja Michałowickiego Archiwum Społecznego, połączona z prezentacją słuchowiska wspomnień i starych zdjęć (wszystko to można znaleźć w naszej bibliotece lub na stronie: [michas.org.pl](http://michas.org.pl)). Grudzień rozpoczęły dwie wizyty Mikołaja połączone ze spektaklem teatralnym i fajnymi zabawami. Na koncert Renaty Przemyskiej również zapowiada się pełna widownia. Na przyszły rok już zaplanowaliśmy ciekawe koncerty, w styczniu posłuchamy kolęd, a w Walentynki przyjedzie do nas Zbigniew Wodecki. Obserwując tak wielkie zainteresowanie wydarzeniami kulturalnymi w naszej gminie, intensywnie pracujemy nad ofertą na nowy rok, która również dotrze w folderze do domów naszych mieszkańców. Zapraszamy również na stronę [wMichalowicach.pl](http://wMichalowicach.pl).

*Redakcja*



## Spotkanie radnych i sołtysów z okazji 25-lecia samorządu gminnego w Polsce

W dniu 26 października br. w sali widowiskowej Biblioteki w Michałowicach odbyło się spotkanie radnych i sołtysów wszystkich kadencji od 1990 roku, z okazji 25-lecia samorządu gminnego w Polsce.

W 1990 roku przeprowadzono reformę samorządową, którą uznaje się za jedną z najważniejszych i najbardziej udanych w ostatnich 25 latach wolnej Polski. Utworzono wtedy samorządne i samodzielne gminy, które stopniowo zaczęły przejmować coraz więcej zadań od Państwa. Z tej okazji na uroczyste spotkanie zaproszeni zostali wszyscy radni i sołtysi, którzy działali w samorządzie gminy Michałowice przez ostatnie 25 lat.

Spotkanie rozpoczął Przewodniczący Rady Gminy Michałowice I kadencji (1990–1994) Jan Sikora. Następnie kilka zdań wstępnych wygłosił Wójt Gminy Michałowice – Antoni Rumiński. Minutą ciszy uczczono zmarłych radnych, sołtysów i wójtów.

W kolejnej części Jarosław Sadowski – Zastępca Wójta Gminy Michałowice przedstawił dwie prezentacje: pierwszą pod tytułem „Wspomnień Czar”, bazującą na informacjach z ukazującej się w latach 1995–1996 gazety „Nad Dłubnią” oraz drugą pt. „Gmina Michałowice – wczoraj i dziś” ukazującą zmiany, jakie zaszły w gminie Michałowice w ostatnich 25 latach.

Następnym punktem w programie było rozdanie okolicznościowych dyplomów, z podziękowaniem za pracę na rzecz samorządu gminy Michałowice.

Oficjalną część spotkania zakończył koncert kwartetu smyczkowego oraz występ wokalistek CKiP Gabrysi Jeleń i Kasi Fiedor.

Na koniec spotkania byli i obecni samorządowcy mieli okazję porozmawiać przy kawie i okolicznościowym torcie.

W kolejnym numerze Gazety Gminy Michałowice przedstawimy zestawienie radnych wszystkich VII kadencji.

*Jarosław Sadowski*  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice





## Zmiany w zakresie podatków i opłat lokalnych od 2016 r., w zakresie podatku od nieruchomości, podatku rolnego, podatku leśnego

**Podatek od nieruchomości, rolny, leśny – brak decyzji, gdy wysokość zobowiązania nie przekracza 6,10 zł**

„Nie wszczyna się postępowania, a postępowanie wszczęte umarza, jeżeli wysokość zobowiązania podatkowego na dany rok podatkowy nie przekracza, określonych na dzień 1 stycznia roku podatkowego, najniższych kosztów doręczenia w obrocie krajowym przesyłki poleconej za potwierdzeniem odbioru przez operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe (Dz.U. poz. 1529) – **obecnie tj. 6,10 zł**. W przypadku łącznego zobowiązania pieniężnego bierze się pod uwagę łączną sumę podatków, a nie poszczególne podatki. Przy kilku decyzjach, np. pierwsza decyzja dotyczy męża i ma wymiar 6 zł, a druga decyzja męża z żoną i też ma wymiar 6 zł – podatnicy nie dostają decyzji.

To jest przepis proceduralny, a nie materialny – podatnik nie ma decyzji, ale w ewidencji podatkowej figuruje i może dostać zaświadczenie o figurowaniu, mimo że nie dostaje decyzji.

**Jednorazowa płatność podatku od nieruchomości, rolnego i leśnego**

„W przypadku, gdy kwota podatku **nie przekracza 100 zł**, podatek jest płatny jednorazowo w terminie płatności pierwszej raty” lub w najbliższym terminie płatności raty, jeżeli decyzja jest wydawana po terminie marcowej raty.

**Podatek rolny – nowe zasady przeliczenia na ha przeliczeniowe gruntu**

- a) **1 ha fiz. gruntów** pod stawami zarybionymi łososiem, trocią, głowacią, palią i pstrągiem oraz **gruntów rolnych zabudowanych – 1 ha przeliczeniowy;**
- b) **1 ha fiz. gruntów** pod stawami zarybionymi innymi gatunkami ryb, gruntów pod stawami niezarybionymi, **gruntów zadrzewionych i zakrzewionych na użytkach rolnych oraz gruntów pod rowami – 0,20 ha przeliczeniowego;**
- c) jeżeli nie można ustalić przelicznika powierzchni użytków rolnych, przyjmuje się, że 1 ha fizyczny odpowiada 1 ha przeliczeniowemu.

Bożena Dziadoń  
Inspektor ds. Podatków

---

---

## FERIE z Centrum Kultury i Promocji

**Ferie zimowe**, które w tym roku rozpoczynają się już w połowie stycznia, będą u nas obfitowały w **atrakcje**. Oprócz zwykłych **zajęć dodatkowych**, które będą kontynuowane przez całe ferie, planujemy także organizację wyjątkowych **warsztatów – plastycznych, podróżniczych**, a może również z **majsterkowania**. Warsztaty podróżnicze prowadzone będą przez prawdziwego podróżnika. Dzieci, słuchając opowieści o dalekich krajach, zaangażują w ich poznawanie również swoje zmysły, gdyż będą mogły dotknąć egzotycznych przedmiotów czy przymierzyć stroje z dalekich krajów. Jak co roku, planujemy także **wycieczki**. Gorąco zachęcamy do śledzenia **aktualności na naszym nowym portalu wmicchalowicach.pl**.

Redakcja





**SALON FRYZJERSKI**  
DAMSKO - MĘSKI

*Joanna*

pn-czw - 9.00-18.00  
wt-śr-pt - 8.00-17.00  
so - 8.00-14.00

Michałowice ul. Krakowska 15a kom. 510 232 240

**SERWIS LAPTOPÓW  
KOMPUTERÓW, RTV**

[www.naprawartv.ns24.net](http://www.naprawartv.ns24.net)

**TELEFON:** 696 903 904

TOMASZ KOZIŃSKI  
MŁODZIEJEWICE 28  
32-091 Michałowice

**HYDRO  
TECHNIK**

Piotr Chmiel  
Narama 98  
32-095 Iwanowice  
tel. 12 357 57 44  
kom. 784 463 437

**SPECJALIZACJA:**

- kotłownie - gazowe, węglowe, mialowe, eko, groszek, bio masy
- wykonawstwo nowych instalacji oraz przeróbki i unowocześnienie tradycyjnych systemów
- wykrywanie nieszczelności instalacji gazowych
- system centralnego odkurzenia
- instalacje sprężonego powietrza
- stacje uzdatniania wody
- kominki z płaszczem wodnym

**SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH**  
rury, kształtki, grzejniki, kotły, zawory itp.

**KONKURENCYJNE CENY**

Transport GRATIS

Faktury VAT **ZAKUPY NA RATY!**

**PRALNIA - MAGIEL**  
MASŁOMIĄCA, UL. JURAJSKA 7

CZYNNE CODZIENNIE OD 8.00 - 20.00

**OFERUJEMY:**

- \* PRANIE Z MAGLOWANIEM
- \* CZYSZCZENIE CHEMICZNE
- \* CZYSZCZENIE DYWANÓW
- \* PRANIE LUB SAMO PRASOWANIE KOSZUL I UBRAŃ
- \* WYPOŻYCZANIE OBRUSÓW I SERWETEK

**MOŻLIWY ODBIÓR I DOWÓZ  
PRANIA NA TELEFON!**

TEL. 505 083 534 LUB 12 270 43 78



# ZIMOWE UTRZYMANIE DRÓG W SEZONIE 2015/2016 NA TERENIE GMINY MICHAŁOWICE

## TELEFONY KONTAKTOWE

### DROGI GMINNE

Urząd Gminy Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1, 32-091 Michałowice  
tel. **12 388 57 40 w 14, 36** czynny w godzinach pracy

**Wykonawca:**

Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Michałowicach  
z siedzibą w Młodziejowicach Nr 150, 32-091 Michałowice  
tel. **12 388 50 31** w godzinach pracy SKR Młodziejowice (7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
tel. kom. **692 479 269** czynny całodobowo SKR Młodziejowice

### DROGI POWIATOWE

Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego, ul. Włociańska 4, 30-138 Kraków  
Telefon do dyżurnego AKCJA ZIMA, tel. kom. **507 098 708**  
tel. **12 622 10 30**; fax. **12 637 10 63**

**Wykonawcy:**

Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Michałowicach  
z siedzibą w Młodziejowicach Nr 150, 32-091 Michałowice  
tel. **12 388 50 31** w godzinach pracy SKR Młodziejowice (7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
tel. kom. **692 479 269** czynny całodobowo SKR Młodziejowice  
Firma Drogowa i Budowlana Struzik, 32-010 Luborzycza, Luborzycza 3a  
tel. kom. **600 419 772** czynny całodobowo

### DROGA KRAJOWA NR 7

Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad, 31-542 Kraków, ul. Mogilska 25  
Punkt informacji drogowej (PID) czynny 24h:  
tel. **12 412 16 44, 12 417 14 22**, tel. kom. **600 800 610**

Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad,  
30-298 Kraków, ul. Powstania Listopadowego 67  
Telefon czynny całą dobę – **608 648 204**  
Telefon dyżurnego akcja „ZIMA” – Baza Kraków: **12 285 51 95**




**SERWIS KOMPUTERÓW I ELEKTRONIKI**

NAPRAWA LAPTOPÓW I PC  
USUWANIE WIRUSÓW  
ODZYSKIWANIE DANYCH

USŁUGI INFORMATYCZNE:

STRONY WWW  
SERWIS OPROGRAMOWANIA  
MONITORING GPS I CCTV

*Michałowice*  
*ul. Krakowska 152*  
*Centrum Handlowe „DYMEK”*

**tel: 731-541-446**

**WYPOŻYCZALNIA**  
**elektonarzędzi**  
i sprzętu budowlanego **STARENT**

**WYPOŻYCZAMY:**

Szlifierki kątowe  
Młoty udarowo  
obrotowe  
Bruzdownice  
Agregaty  
prądowórcze  
Spawarki  
Nagrzewnice  
Zagęszczarki gruntu

Stopy wibracyjne  
Wibratory  
buławowe  
Listwy  
wibracyjne  
Zacieraczki  
Glebogryzarki  
Wykaszarki

i inne

pon-sob 7.00-11.00 14.00-18.00

**ul. Leśna 19, 32-091 Michałowice**  
**tel. 539 989 205, fax 12 385 79 56**

**biuro@starent.pl www.starent.pl**

**INSTALACJE / SERWIS TELEWIZJI**  
**SATELITARNEJ ORAZ NAZIEMNEJ**

-DOMOFONY  
-KONTROLA DOSTĘPU  
-TELEWIZJA SATELITARNA  
-TELEWIZJA CYFROWA DVB-T  
-USŁUGI ELEKTRYCZNE  
-MONITORING

Zadzwoń i dowiedz się więcej ...

Instalator – Andrzej Wysocki

**609 321 289**

**www.sattech-krakow.pl**

Oglądaj telewizję w jakości FullHD już dziś!

32-091 MICHAŁOWICE, MŁODZIEJOWICE 18  
Tel. 123889269  
kom. 606 601 633, 602 574 327,  
602 126 833

**FIRMA BUDOWLANA**  
**SIUDEK - SZYDŁOWSKI**

WYKONUJEMY ROBOTY:

DROGOWO-KANALIZACYJNE  
OGRODZENIA  
BUDOWLANE  
PIELĘGNACJA ZIELENI  
BRUKARSKIE  
KONSTRUKCJE STALOWE I ŻELBETONOWE

Rok zał. 1989

**www.siudekszydowski.com**



**GODZINY OTWARCIA:**

**PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK 9.00 - 18.00**

**SOBOTA 9.00 - 16.00**

**NIEDZIELA 10.00 - 14.00**

**LOFT RZECZY ŁADNYCH**

**MASŁOMIĄCA, UL. CHOINKOWA 44**

**TEL. 12 285 84 44**

**WIĘCEJ NA: [WWW.LUCCY.PL](http://WWW.LUCCY.PL) ORAZ **

ZAPRASZAMY  
NA ŁANE I BUTELKOWE  
WINA TRADYCYJNE  
ZE SŁOWACJI,  
MACEDONII  
I WĘGIER!



**Stacja Winiarska**  
MICHAŁOWICE

Wichrowe Wzgórze 10  
Michałowice

godziny otwarcia: 10:00 - 20:00

kom. 509 168 887, 500 100 701, e-mail: [stacjawiniarska@gmail.com](mailto:stacjawiniarska@gmail.com)  
Znajdziesz nas również na Facebooku ([facebook.com/stacjawiniarska](https://www.facebook.com/stacjawiniarska))



## Biblioteka bardziej dostępna dla osób niepełnosprawnych

Miło jest nam poinformować, że Biblioteka przystąpiła do projektu „Wypożyczalnia odtworzący cyfrowej książki mówionej dla osób niewidomych i słabowidzących – Edycja 2015” realizowanego przez Stowarzyszenie Pomocy Osobom Niepełnosprawnym „Larix” im. Henryka Rusczyca. Projekt jest dofinansowany przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W ramach projektu biblioteka otrzymała nieodpłatnie urządzenie Czytawk Plus, które jest przystosowane do obsługi przez osoby niewidome i słabowidzące. Na podstawie umowy użyczenia nasza placówka będzie mogła wypożyczać Czytawkę wraz z książkami audio czytelnikom z wadą wzroku. Biblioteka dzięki uprzejmości Stowarzyszenia „Larix” otrzymała bezpłatnie także pakiet około 1800 cyfrowych książek mówionych, których można posłuchać na urządzeniu Czytawk. Dzięki wsparciu Ministra Kultury Czytelniczki z dysfunkcją wzroku będą mieć łatwiejszy dostęp do książek nagranych w postaci audiobooków. Stowarzyszenie „Larix” od 2007 r. zajmuje się nagrywaniem i udostępnianiem bibliotekom cyfrowych książek mówionych przeznaczonych dla osób niewidomych i słabowidzących. We współpracy ze Stowarzyszeniem nasza biblioteka będzie wciąż powiększać księgozbiór dostosowany dla osób z wadą wzroku.

*Pracownicy Biblioteki*

---

---

## TAŃCE DLA SENIORÓW

Centrum Aktywnego Seniora pięknie się rozwija, a uczestnicy wzięli dotąd udział w 5 wyjazdach, 6 wykładach, uczęszczali na zajęcia komputerowe, rękodzielnicze i gimnastyczne. Od nowego roku mamy dla naszych seniorów nową propozycję, gdyż ulubione zajęcia ruchowe rozwinęliśmy o taniec. Proponujemy zajęcia inspirowane ludowymi tańcami w kręgu z różnych stron świata. Poprowadzi je doświadczona choreografka Maja Strzelecka, która o swojej pracy mówi tak:

„«leczenie tańcem» to historia tak stara jak świat, w którym istniał człowiek. To plemienne tańce błagalne o deszcz, dziękczynne za narodziny dzieci, zagrzewające do walki wojowników, szamańskie wypędzające złego ducha z ciała osób obłąkanych czy żałobne pomocne w przeżywaniu straty bliskich. Inspiruje się pracą Marii Chace, która wykorzystwała w swojej pracy z chorymi elementy wyobraźni, obrazów, marzeń po to, by pomóc im uzewnętrznić myśli, zebrać istotne wydarzenia w historię, aby w rezultacie w pełni doświadczyli i zrozumieli siebie. Twierdziła, że: «taniec jest komunikowaniem się i przez to zaspokaja ludzkie potrzeby», a także «w tańcu doświadczamy siebie». I z takim poczuciem jestem do dziś. Od kilkunastu lat, to ruch, taniec, kontakt z ciałem rozwija mnie i nie pozwala oszaleć w natłoku zdarzeń, stresu.”

Celem zajęć jest dbanie o zdrowie i dobrą formę fizyczną w przyjemnej atmosferze relacji i tego wszystkiego, co daje muzyka i taniec: pozytywnej energii, harmonii, radości i poczucia wspólnoty. Już w styczniu można zapisać się na pierwsze zajęcia pilotażowe w CKiP pod nr 535-029-009.

*Redakcja*

## Nowy portal wMichalowicach.pl

Zapraszamy do zaglądania na nowy portal wMichalowicach.pl, na którym znaleźć można aktualne informacje na temat wydarzeń w naszej gminie. Portal łączy w sobie strony Centrum Kultury i Promocji oraz Biblioteki Publicznej i daje wiele nowych możliwości. Zawiera kalendarz wydarzeń oraz harmonogram zajęć. Ważnym udogodnieniem jest możliwość zakupu biletów na wydarzenia i koncerty online. Aby to zrobić, wystarczy wejść w wybrane wydarzenie w kalendarzu, wybrać dowolną ilość biletów, a płatności dokonuje się szybkim przelewem. Natychmiast po zakupie bilet wysyłany jest mailem. Całego procesu zakupu dokonać można nawet w kilka sekund. W ten sposób kupować można również karnety na wszystkie zajęcia fitness i zumbę dla dzieci (znajdują się one w zakładce „harmonogram zajęć”).

Portal daje również możliwość przeglądania bogatych galerii zdjęć z wydarzeń oraz z zajęć i spotkań organizowanych zarówno przez Bibliotekę, jak i Centrum Kultury. Strona wMichalowicach.pl/biblioteka pozwala na przeglądanie katalogu Biblioteki Publicznej (oraz jej filii) online (z możliwością zamawiania dostępnych książek) oraz daje dostęp do e-booków. Portal zawiera również stronę nowego kina, które otwieramy już wkrótce. Bilety do kina również będzie można zakupić online.

Redakcja

---

## Joga dla początkujących od grudnia w Centrum Kultury!

Od grudnia uruchomiliśmy dla Państwa zajęcia jogi dla początkujących! Rodzaj, tempo i intensywność zajęć będzie dostosowana do możliwości i potrzeb grupy. Rozpoczynamy jogę dla kręgosłupa w pozycjach odciążeniowych, co spowoduje intensywny masaż pleców przez uciskanie nerwów wokół kręgosłupa. Joga to nie tylko ćwiczenia fizyczne, ale przede wszystkim nauka prawidłowego oddechu, a właściwie powrót do schematu oddychania, jakim się posługujemy od chwili narodzin, zatracając go z czasem i wchodząc w tzw. oddech paradoksalny.

Joga to nauka głębokiej relaksacji, wyciszenia i uspokojenia naszego umysłu. Praktyka uzdrowia nasze ciało i duszę. Po zajęciach ciało jest lekkie, a zarazem mocne i sprężyste, dusza „fruuu”.

Instruktorem zajęć jest Agata Skowronek – z wykształcenia jest fizjoterapeutką i wykorzystuję tę wiedzę na zajęciach jogi. Oprócz hatha jogi pracuje z jogą kundalini, która bardziej zwraca uwagę na wzmocnienie siły psychicznej człowieka, używając do osiągnięcia celu siły ciała fizycznego. To joga dla osób chcących pracować głębiej i mocniej na poziomie mentalnym, chcących otworzyć swój potencjał energetyczny i w pełnej świadomości korzystać z niego w codziennym życiu.

Zajęcia odbywają się w każdy piątek o godzinie 19.30.

Obowiązkowo zapisy (nr tel. 535 029 009).



Redakcja

## – JUBILEUSZ ZŁOTYCH GODÓW –

W dniu 7 listopada 2015 r. w Więclawicach Starych odbył się Jubileusz Długoletniego Pożycia Małżeńskiego Par z Gminy Michałowice. Jubilaci wraz z rodzinami oraz przedstawicielami władz Gminy uczestniczyli w uroczystej Mszy Świętej, która została odprawiona przez czterech księży z miejscowych parafii w kościele Św. Jakuba Apostoła w Więclawicach Starych. Jubilaci, trzymając się za ręce, odnowili swoje przyrzeczenie małżeńskie.

Dalsze obchody jubileuszu odbyły się w Zespole Szkół w Więclawicach Starych. Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian wręczył Jubilatom obchodzącym Złote Gody medale przyznane przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, złożył jubilatom życzenia i wniósł toast za ich zdrowie. Ksiądz Ryszard Honkisz przekazał Jubilatom list z życzeniami i błogosławieństwem wystosowany przez Kardynała Stanisława Dziwisza. Gratulacje i pamiątkowe legitymacje wręczyła Przewodnicząca Rady Gminy Ewa Krawczyk, a kwiaty i upominki kierowniczką Urzędu Stanu Cywilnego Iwona Balik. Podczas poczęstunku Jubilatom i gościom chwile umilała Orkiestra Dęta „Hejnał” z Więclawic oraz występ zespołu „Pawie Pióra”. Nie brakowało wspomnień i wzruszeń znacznych Jubilatów.

### 50-LECIE OBCHODZILI:

Janina i Józef Cieślukowie  
 Zofia i Józef Dorosowic  
 Franciszka i Zbigniew Gajewscy  
 Wiktoria i Czesław Komendowie  
 Alicja i Adam Kuleszowie  
 Maria i Czesław Kurkiewiczowie  
 Celina i Zbigniew Śliwińscy  
 Magdalena i Andrzej Ostoja-Gajewscy  
 Halina i Kazimierz Ptak  
 Maria i Antoni Sokół  
 Stanisława i Jerzy Winiarscy  
 Władysława i Edward Kuś  
 Julia Kokosińska-Sawicka  
 i Mieczysław Kokosiński

### 60-LECIE OBCHODZILI:

Otylia i Zenon Bednarczykowie  
 Leokadia i Józef Kowalscy  
 Maria i Stanisław Lorenz  
 Alina i Czesław Jarosowie

*Iwona Balik*

*Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego*



## WYŚPIEWANE SUKCESY ZESPOŁU WOKALNEGO Z MICHAŁOWIC



W naszej szkole mamy niezwykle utalентовanych uczniów. Artystyczne sukcesy odnosili jako soliści w całym rejonie. Postanowiliśmy więc połączyć te talenty i w ten sposób powstał zespół wokalny szkoły w Michałowicach. W skład grupy wchodzi: Katarzyna Fiedor, Gabriela Jeleń, Aneta Kozłowska, Monika Kusiba, Wilhelm Pasterz, Magdalena Regulska, Wiktoria Włosek, Aleksandra Zbińska i absolwent naszej szkoły Sebastian Szydło. Od początku wierzyliśmy w naszych podopiecznych i dlatego z największą radością pragniemy się tym podzielić.

Miesiąc listopad obfitował w liczne konkursy i występy naszego zespołu wokalnego. Zaczęło się od lokalnego występu na „Scenie młodych” w Więclawicach, gdzie odbywał się Konkurs Sztuki Estradowej. W tym przeglądzie zostaliśmy laureatami i zdobyliśmy następujące miejsca: III miejsce wyśpiewali ex aequo Gabrysia Jeleń i Wilhelm Pasterz, II miejsce zdobyła Monika Kusiba, a zwyciężył nasz zespół wokalny, do którego także należą. Komisja była pod wrażeniem wykonanych przez zespół utworów: „Zaczarowany fortepian” i „Matka”.

Kolejnym konkursem, w którym nasz zespół wokalny i soliści wzięli udział, był Konkurs Piosenki Polskiej w Zielonkach (18 listopada). I tu również nasi zdolni wykonawcy wywalczyli zaszczytne miejsca: II nagrodę piosenką „Moje serce to jest mu-

zyk” wyśpiewała Monika Kusiba, I miejsce wywarował „Zaczarowanym fortepianem” zespół wokalny, natomiast główną nagrodę konkursu, czyli Grand Prix zdobyła Kasia Fiedor, śpiewając piosenkę „Ja dla pana czasu nie mam...” Wydarzenie to miało piękny finał, gdyż Koncert Laureatów i wręczenie nagród zwycięzcom odbyło się w nastrojowych wnętrzach Zamku w Korzkwi.

Dzień po Konkursie w Zielonkach, 19 listopada wzięliśmy udział w V Małopolskim Konkursie Pieśni i Poezji Patriotycznej objętym honorowym patronatem Marszałka Województwa Małopolskiego i Małopolskiego Kuratora Oświaty. Nasze dzieci z Michałowic już nie tylko wyśpiewały, ale wyrecytowały II miejsce. Komisja była pod wrażeniem poziomu artystycznego i wrażliwości scenicznej członków naszego zespołu.

Zwieńczeniem listopadowych zmagania był XI Wojewódzki Przegląd Pieśni „...A DZIEWCZĘTA Z WOJSKIEM SZŁY...”, który odbył się w Lubniu. Jury w ciągu dwóch dni przesłuchało ponad 100 zespołów wokalnych i solistów (łącznie ponad 600 wykonawców). Nasi uczniowie wystąpili w dwóch kategoriach: soliści i zespoły muzyczne. W konkursie tym sięgnęliśmy po najwyższe laury: II miejsce zdobyła Katarzyna Fiedor za wykonanie a’capella piosenki „Czarna sukienka” i utworu „11 listopada”, I miejsce wyśpiewała Monika Kusiba doskonałą interpretacją piosenek: „Jeszcze się tam żagiel bieli” i „Nie idź synku na wojnę”. Natomiast Grand Prix całego Przeglądu wywalczył nasz zespół pieśnią wykonaną na cztery głosy „Dziś idę walczyć mamie kochanej” oraz chwytającym za serce utworem „Matka”. Występ zachwycił komisję i wszystkich obecnych.

Młodym wykonawcom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów! 16 grudnia w sali widowiskowej Biblioteki w Michałowicach znakomity zespół dał Koncert Pieśni Patriotycznych.

*Beata Kuczmańska  
Elżbieta Okarma  
Magdalena Pasterz*





Centrum Edukacji  
**Limes** s.c.  
**MATEMATYKA**  
**łatwiejsza niż myślisz**

- kursy maturalne
- kursy gimnazjalne
- korepetycje
- niskie ceny
- grupy 1-8 osób

0-605 427 422 / 0-609 820 954  
 32-091 Michałowice,  
 Masłomiąca ul. Parkowa 46  
**www.limes.info.pl**

**FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA**  
**„CAL”**  
*Jacek Trybulec*

Młodziejowice 76 tel. 501 871 820  
 32-091 Michałowice e-mail: jactry@wp.pl

**Firma zajmuje się wykonawstwem:**

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

**Autoryzacja firm:**

Vaillant JUNKERS VIESMANN BRÖTJE Saunier Duval

Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

Agencja Ubezpieczeniowa  
 Marian Baran

- ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze
- ubezpieczenia upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ubezpieczenia zawodów medycznych
- ubezpieczenia na życie
- ubezpieczenia ochrony prawnej
- Assistance
- korzystne pakiety ubezpieczeń

**Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny**  
 Karta stałego klienta  
 Cześćciowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy!

tel.: 602 755 431 www.marianbaran.pl

Michałowice ul. Graniczna 18, pn.-pt. 8.00-20.00, sob. 8.00-14.00  
 Skala ul. Przechodnia 2, śr. 10.00-14.00, sob. 8.00-13.00  
 Jerzmanowice 383, pn.-czw. 8.00-16.00, pt. 8.00-12.30  
 Bolechowice 338, pt. 13.00-18.00

**Osada Jurajska Restauracja  
 Smażalnia Ryb**

**RYBY SMAŻONE  
 RYBY GRILLOWANE  
 RYBY WĘDZONE**

**ŚWIEŻE RYBY PROSTO Z WODY!  
 SPRZEDAŻ ŻYWYCH RYB  
 (KARP, PSTRĄG, JESIOTR)**

W okresie zimowym zapraszamy od wtorku do niedzieli  
 od godziny 12.00 do 20.30

32-091 Michałowice, Wilczkowice 49  
 tel. 12 388 58 68, 601 247 084  
 e-mail: biuro@osadajurajska.pl

Odwiedź nas na facebook

Osada Jurajska

## Sukcesy sportowe w Gminie Michałowice

Na rozegranych w Krakowie w dniu 5/12/2015 Mistrzostwach Małopolski Młodzików Taekwon-do ITF znaczący sukces zanotowali zawodnicy z Gminy Michałowice.

W zawodach wzięło udział **23 zawodników i zawodniczek** trenujących taekwon-do w Zespołach Szkół w Raciborowicach i Michałowicach w sekcjach będących filiami Krakowskiej Akademii Taekwon-do.

Wszyscy biorący udział w zawodach rozpoczęli treningi pod opieką trenerów **Pawła Porębskiego i Jana Płażka**.

Cała ekipa wywalczyła łącznie **8 medali w tym 5 złotych, 4 srebrne i 3 brązowe**. W swoich kategoriach pierwsze miejsca zajęli **Adam Machnik, Damian Grochowina, Marlena Kusia, Szymon Bodzioch, Kacper Łuba**.

W zawodach ogółem wzięło udział 220 zawodników z województwa małopolskiego. Młodzi adepci taekwon-do rywalizowali w konkurencjach układów, technik specjalnych i testów siły.

Wszystkim medalistom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów. **TAEKWON!**

*Jan Płażek*



## Nasze dzieci - nasza wspólna sprawa

Od września do grudnia br. we wszystkich szkołach na terenie naszej gminy realizowany był projekt w ramach Rządowego programu na lata 2014–2015 „Bezpieczna i przyjazna szkoła”. Celem przedsięwzięcia było wsparcie dorosłych w przewyżczeniu wszelkiego rodzaju problemów wychowawczych oraz przeciwdziałaniu zachowaniom ryzykownym wśród dzieci i młodzieży.

Z form tych mogli skorzystać zarówno nauczyciele, jak też rodzice i opiekunowie dzieci uczęszczających do szkół na terenie Gminy Michałowice.

Co miesiąc w szkołach w Michałowicach, Raciborowicach i Więclawicach Starych odbywały się zajęcia warsztatowe, na których omawiane i dyskutowane były

najbardziej aktualne problemy związane z zachowaniami ryzykownymi współczesnej młodzieży i dzieci oraz wszelkimi zagrożeniami typu: dopalacze, cyberprzemoc, agresja, uzależnienia. Dużo uwagi poświęcono postępowaniu dorosłych w konkretnych sytuacjach problemowych, komunikowaniu się z dziećmi. Tematyka zatem to umacnianie więzi rodzic–dziecko, nauczyciel–dziecko, reagowanie w sytuacjach kryzysowych, partnerstwo w szkole. Trzeba mieć świadomość, że zagrożenia dotyczą w tej chwili już nie tylko gimnazjalistów, jak uważano do niedawna. W najmłodszych rocznikach szkolnych coraz częściej obserwuje się zachowania ryzykowne, agresję, przemoc fizyczną i psychiczną. Wyzwaniem dzisiejszych czasów okazuje się bycie świadomym, czujnym i pomocnym dziecku rodzicem, opiekunem. Temu więc służył projekt „Nasze dzieci – nasza wspólna sprawa”.

W każdej ze szkół zorganizowane zostały następujące formy wsparcia:

- warsztaty dla rodziców – w sumie 36 godzin
- warsztaty dla nauczycieli – w sumie 36 godzin
- warsztaty dla tzw. liderów zmiany, czyli grupy złożonej z nauczycieli i rodziców (w sumie 36 godzin)
- indywidualne konsultacje z psychologiem w ramach tzw. punktu konsultacyjnego (48 godzin łącznie)

Spotkania były też próbą wypracowania wspólnej płaszczyzny działań szkoły



i rodziców na rzecz prawidłowego rozwoju dzieci. Na podstawie wniosków wynikłych w trakcie dyskusji, możliwe jest więc wypracowanie przez każdą ze szkół innowacyjnego projektu profilaktycznego ukierunkowanego na przeciwdziałanie zachowaniom agresywnym, uzależnieniu, czy cyberprzemocy. Warsztaty okazały się też okazją do wymiany doświadczeń i poszerzenia wiedzy w omawianym obszarze.

Wszystkie formy wsparcia prowadzone były przez profesjonalistów doświadczonych psychologów, posiadających wieloletnie doświadczenie w terapii, mediacjach, szkoleniach. Uczestnictwo w projekcie było całkowicie bezpłatne dla uczestników, ponieważ całość kosztów pokryta została z budżetu Gminy Michałowice oraz z budżetu państwa w ramach Rządowego programu na lata 2014–2026 „Bezpieczna i przyjazna szkoła”.

10 grudnia 2015 r. w sali widowiskowej nowego budynku Biblioteki Publicznej w Michałowicach odbyła się konferencja podsumowująca projekt. Relacja z wydarzenia zostanie zamieszczona na stronie internetowej Urzędu Gminy w Michałowicach oraz w następnym numerze „Gazety”.

W 2016 r. szkoły będą miały szansę aplikowania do Wojewody Małopolskiego o środki na projekty o podobnym charakterze w ramach programu „Bezpieczna+”. Już dziś zapraszamy dyrektorów i nauczycieli do wdrażania indywidualnych pomysłów, ukierunkowanych ściśle na potrzeby danej szkoły.

*Aleksandra Antczak*  
Dyrektor GZEAS w Michałowicach



## „Żeby Polska była Polską...” Koncert Patriotyczny w Centrum Kultury

11 listopada odbył się uroczysty Koncert Patriotyczny z okazji Święta Niepodległości zorganizowany przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach. Pierwszą część stanowił występ wokalny przeplatany słowem mówionym. Artyści przypomnieli publiczności najważniejsze wydarzenia z dziejów polskich walk o niepodległość. Dzięki odczytanym fragmentom słynnych mów wielkich polityków, relacjom z ważnych wydarzeń, a także pięknej poezji i pieśniom patriotycznym odbyliśmy poruszającą podróż w czasie.

Pełna sala i fakt, że publiczność śpiewała wraz z artystami, to najlepsze dowody na patriotyczne zaangażowanie mieszkańców naszej gminy. Artyści w odpowiedzi na gromkie brawa zaśpiewali na bis „Żeby Polska była Polską...”. Wystąpili: wokal – Błażej Olma i Magda Majewska, Jarema Pogwizd – pianino, Waldemar Gołębski – ewi, Mateusz Dudek – akordeon.

W drugiej części zaprezentowała się grupa śpiewacza „Sami Swoi” z Górnej Wsi. Był to pierwszy występ niedawno powstałego zespołu, który udało się zorganizować dzięki patriotycznemu nastawieniu sołtysa Jana Kuchty i rady sołeckiej z Górnej Wsi. Grupa śpiewacza pod dyrekcją Zofii Surówki uświetniła swoim występem Koncert Patriotyczny. Zofia Surówka wykazała się nie tylko znakomitymi predyspozycjami wokalnymi, ale również świetną współpracą z grupą. Artyści wystąpili w strojach żołnierzy i sanitariuszek. W rolach głównych wystąpili: narrator – Krystyna Surówka, Piłsudski – Waldemar Kruczek, prowadzenie chóru i wykonanie pieśni „Pąki białych róż” – Zofia Surówka, recytacja wiersza „Kto ty jesteś? – Polak mały” – Staś Walczak, Moraczewski – Stanisław Surówka. Oprawa muzyczna: akordeon – Szymon Kaczmarczyk, gitara akustyczna – Martyna Walczak, harmonijka ustna – Waldemar Kruczek.

*Redakcja*



## SZKOŁA TO NIE TYLKO LEKCJE CIEKAWY FORMY DZIAŁAŃ W ZESPOLE SZKÓŁ W WIĘCŁAWICACH STARYCH

Kto powiedział, że szkoła na wsi to miejsce „nijakie”, jakże bardzo się myli...

Obecnie wszystkie szkoły są postrzegane i oceniane przez pryzmat wyników testów i końcowych egzaminów. To jest bardzo ważne, zwłaszcza dla dalszej edukacji młodego człowieka.

Kiedy uczeń wchodzi w tzw. dorosłość, bardzo często wspomina szkolne lata. Właśnie, co wspomina? Najczęściej przywołuje w pamięci chwile pełne wrażeń, wzruszeń i przyjemności. I tego właśnie nic i nikt nie jest w stanie mu odebrać. A jeśli wspomni nauczyciela, który swoim zapalem wciąga go w te niezapomniane przeżycia, to tym lepiej.

W naszej szkole udało nam się wypracować stałe formy działań, które są skuteczne i co najważniejsze podobają się dzieciom. Bez literatury, czytania, wiedzy o przeszłości naszej ziemi, spotkań z ciekawymi ludźmi życie szkolne byłoby sztywne i niepełne. Dlatego cyklicznie organizowane są spotkania z książką w szkolnej bibliotece, która jest miejscem szczególnie lubianym przez uczniów klas młodszych. To im właśnie staramy się zaszczerpić miłość do czytania i zachęcać do różnych zajęć parabibliotecznych takich, jak rysowanie, ozdabianie, wykonywanie zakładek, uczestniczenie w cyklicznie organizowanym konkursie recytatorskim dla klas 0–3 o różnej tematyce. W każdy piątek odbywa się głośne czytanie baśni i wierszy dla dzieci klas „0”, zaś uczniowie klas starszych mają okazję wysłuchać fragmentów czytanych lektur. Nasza biblioteka bierze udział w programie „Książki naszych marzeń”, który pozwolił zakupić ponad 120 książek.

Dzieci z klas pierwszych regularnie odwiedzają szkolną i publiczną bibliotekę. Tu dowiadują się, jak stać się czytelnikiem, jak należy się w tym miejscu zachować oraz jak założyć własną kartę biblioteczną. Zapewne wizyty w Bibliotece Publicznej w Michałowicach będą również kontynuowane.

Niezwykłych wzruszeń dostarczają rodzicom i uczniom coroczne wieczory poetyckie.



Odwiedziny znanych krakowskich poetów m.in. Jerzego Frączka i Artura Rottera zapewniają uczestnikom przeżywanie liryki na żywo. Co roku podczas jesieni uczniowie gimnazjum recytują wiersze pełne zadumy, poetyckiej refleksji nad światem, a wszystko to w atmosferze skupienia, ciszy i migoczących świateł.

Od kilku lat nasza szkoła regularnie współpracuje z Państwem Lorenz – właścicielami Dworu w Michałowicach. Dzięki organizowanym we Dworze warsztatom uczniowie poznają i wzbogacają wiedzę o przeszłości Michałowickiej Ziemi oraz historii Polski.

Wypracowany rytm działań jest możliwy dzięki zaangażowaniu i pracy pań – Barbary Dziarkowskiej i Edyty Kuraś, Barbary Wysockiej, Elżbiety Machnik, Jolanty Styczeń, Danuty Karwan, Heleny Sołtys oraz Małgorzaty Łabudy.

Taka praca ma sens, zwłaszcza kiedy uczniowie mówią: „Chętnie czytam więcej, bo lubię”, „Chętnie recytuję, bo to jest piękne”, „Słucham, bo rozwijam wyobraźnię”, „Odwiedzam ciekawe miejsca, bo warto...”.

*Zespół ds. Promocji Szkoły*

## Wspomnienia letnich dni w Maślomiącej

Kiedy za oknem szaro i ponuro, jak miło jest cofnąć się wspomnieniami do letnich dni. Lato w naszej wsi Maślomiąca zaczęło się bardzo interesująco. W ostatni weekend czerwca tj. 28.06.15 r. dzięki Wójtowi Gminy Michałowice Antoniemu Rumianowi oraz mieszkance naszej wsi Marii Malinowskiej liczna grupa mieszkańców udała się na jednodniową wycieczkę turystyczną do Gminy Dębno w pow. brzeskim. Pomimo, iż pogoda nie przypominała letnich dni, nie



przeszkadzało nam to w zwiedzeniu wielu ciekawych miejsc związanych z historią tej gminy. Zwiedziliśmy dziedziniec i komnaty XV-wiecznego zamku w Dębnie oraz kościół św. Małgorzaty w stylu późnogotyckim, dotarliśmy także do Sanktuarium NMP w Porąbce Uszewskiej, w pobliżu którego znajduje się kopia Groty z Lourdes. Następnie udaliśmy się do miejscowości Łoniowa na folklorystyczne „Święto Łopołki”, gdzie odbywał się festyn, na którym mogliśmy dowiedzieć się, co to jest łopołka i jak się ją wyplata, obejrzeć regionalne tańce i stroje oraz skosztować tradycyjnych specjałów. I tak w miłej atmosferze spędziliśmy czas do późnego wieczora. Na koniec wycieczki każdy z uczestników dostał pamiątkę z gminy Dębno, a my, chcąc podziękować za gościnność, zaprosiliśmy przedstawicieli gminy na Rodzinny Piknik w Maślomiącej. Piknik odbył się 12 lipca w słoneczną niedzielę, gdzie licznie zgromadzeni mieszkańcy naszej wsi oraz zaproszeni goście mogli brać udział w wielu zabawach, grach i konkursach z nagrodami. W trakcie pikniku zaprezentowali też swoje umiejętności grupa Street Work i Kamil Zakrzewski – sztuki walki wushu. Z recitalem wystąpił również Sebastian Szydło. Główną atrakcją imprezy był mecz piłki nożnej pomiędzy drużynami: oldboy Maślomiąca a reprezentacją gminy Dębno. Do późnych godzin wieczornych mieszkańcy sołectwa oraz goście biesiadowali przy pysznych wyrobach kulinarnych, ciastach upieczonych przez nasze gospodynie oraz panie z gminy Dębno. Tak więc kolejny już, piąty piknik rodzinny w naszym sołectwie odbył się w miłej atmosferze. Na koniec chciałabym bardzo podziękować naszym sponsorom za ufundowanie wspianiałych nagród, gospodyniom za gorący posiłek i placki, OSP Więclawice oraz wszystkim za udział i pomoc w pikniku. Zapraszamy za rok na kolejne spotkanie mieszkańców i gości.

*Dorota Dąbrowska – sołtys Maślomiącej  
Marek Kozłowski – radny  
Rada Sołecka Maślomiącej*

## Albania – kraj tysiąca szaleństw

23 października gościliśmy w Bibliotece w Michałowicach podróżnika i fotografa Andrzeja Paślawskiego, wielbiciela Bałkanów, który zabrał nas w ekscytującą podróż do Albanii. Jak sam mówi, Albania to kraj będący bodaj ostatnią tajemnicą XXI-wiecznej Europy, to kraina spełniająca marzenia o ciszy i nieskażonej cywilizacją przyrodzie, rejon życzliwych ludzi. Odwiedziła nas także rdzenna Albanka, która opowiedziała o codziennym życiu w tym kraju, usłyszeliśmy także albański język.

Odbyliśmy podróż do rejonów niedostępnej Albanii, tej górskiej, gdzie kamyczki spod kół usypują się w głębokie przepaście, zresztą nasz gość zapowiedział: „Pokażę Albanie tę turystyczną i tę niedostępną. Ponieważ podróżujemy samochodem terenowym, mamy możliwość dotarcia tam, gdzie nie spotkamy przez wiele godzin żywej istoty, gdzie piękno przyrody niezmażone jest obecnością człowieka, a pokonanie 70-ciu kilometrów to czasem 9-cio godzinne zmagania z terenem”. W takiej sytuacji mapom niekoniecznie możemy zaufać, bo czasami droga wiedzie przez rzekę. Za to podobno najlepsze i najbezpieczniejsze szlaki handlowe wytyczały niegdyś... osiołki. Pośród albańskich gór natrafimy na przepiękne kanyoniony mieniące się przeróżnymi kolorami z powodu zawartości pierwiastków. Zresztą Albania bogata jest w złoża, niegdyś odkryto tam choćby ropę, a uczynił to Polak – Zuber. Nie przeszkadza to Albańczykom uprawiać zboża na roponośnych polach i wypiekać z niego chleb. W końcu inne są bałkańskie zwyczaje, pamiętamy, jak w filmie Kusturicy jeden z bohaterów smakuje ropę ze szklanki.

Andrzej Paślawski pokazał Albanie jako kraj nieskrępowanego luzu, gdzie jazda pod prąd jest czymś normalnym, pierwszeństwo ma ten, kto głośniej trąbi, a mandatu nie dostaniemy za jazdę autem z namalowanymi oczami zamiast świateł ani za kołyskę na odkrytej pacy ciężarówce (gdzie tam nasze bezpieczne foteliki dla dzieci!). Nie dostanie mandatu również autobus przemieniony w łódkę („drugie życie autobusu”). Na Sa-



randzie ludzie tańczą na ulicach, sklep obuwniczy na jednej z głównych ulic reklamuje się wywieszonymi na skalnej ścianie butami zamiast szyldu, a sprzęt AGD przewieźć możemy osiołkową taxi.

Albania to także miasta: miasto tysiąca okien, miasto tysiąca schodów, miasto bunkrów – a te bywają w rejonach turystycznych malowane w kwiaty, czy „w żółwia”. Skoro o zwierzętach mowa, to żółwie stepowe spotkać możemy na szlaku, a poczęstowane (np. pomidorem) zaprzyjaźnią się z nami z chęcią i zostaną przy namiocie na dłużej. Namiot przyciągnąć może niestety też innych gości: kłujące skorpiony czy włochate pająki.

Albania to festiwal serów, czasami tygiel muzyczny, gdzie wesela świętuje się 7 dni, a panna młoda każdego dnia występuje w innej sukni (po suknię ślubną warto więc wybrać się w bałkańskie rejony). Przy albańskich drogach znajdziemy ostrzelane znaki drogowe, które świadczą o tym, że przejechał tędy orszak weselny, a może Albańczycy coś świętowali, bo tak właśnie wyrażają swoją radość. Broń mają wszyscy, to znak honoru, o czym wspomina nawet albańska Konstytucja. To także kraj, gdzie prawo zwyczajowe jest ponad tym państwowym i respektuje je każdy, także policja. Dobrze wykształceni na albańskich uniwersytetach młodzi ludzie emigrują, a to jest źródłem utrzymania całych rodzin. Rodzinne więzi są tam bardzo ważne, a gość w domu znajduje się pod dobrą opieką, gość jest święty.

Sylwia Szczupak

## Od stycznia w Centrum Kultury i Promocji ruszają zajęcia **LADY STYLING I SALSA SOLO DLA PAŃ!**

Taneczna godzina oderwania się od rzeczywistości poprzedzona 20 minutową rozgrzewką. Podczas zajęć poczujesz smak tańców równie gorących co karaibskie wyspy. Poznasz historię i kulturę taneczną z taką dokładnością, z jaką Kubańczycy zwijają swoje cygara :-)

Karaibska i latynoamerykańska wędrówka poprzez Kubę, Kolumbię, Dominikanę po Brazylię, która da Ci możliwość poznania takich tańców jak:

- zmysłowa, kobieca Cumbia
- ognista, temperamentna Salsa Cubana
- sensualna, elegancka Bachata
- mięciutkie Merengue
- Bolero
- kozacki Reggaeton
- namiętny Zouk
- ognista Samba
- oraz beztroška „Que rico Cha cha cha”

...a to tylko namiastka tego, czego możesz spodziewać się na tych zajęciach.

Uwaga! Są to zajęcia dla wszystkich bez względu na wiek. Nie musisz mieć też doświadczenia tanecznego, aby wziąć w nich udział. Sposób prowadzenia przez Sylwię pozwala wszystkim uczestnikom na dobrą zabawę i nabycie umiejętności, którymi będziesz mogła pochwalić się na nie jednej salsoce.

Instruktorka Sylwia Śmietana – założycielka Studia Tańca Śmietana Revolution Crema Dance, wulkan pozytywnej energii, gorący temperament, ambitna, wymagająca, zarażająca miłością i pasją do salsy.

Swoje pierwsze układy zaczęła tworzyć w wieku 7 lat, a jako 9-latką prowadziła już grupę taneczną w szkole podstawowej, jej kariera taneczna rozpoczęła się od dłuższej przygody z tańcem towarzyskim. Należała do Szkoły Tańca Podkarpacie, gdzie trenowała tańce standardowe i latynoamerykańskie, wielokrotna medalistka turniejów tanecznych. Na studiach pochłonięta miło-



ścią do tańca stwierdziła, że musi spróbować swoich sił również i w innych stylach tanecznych. W końcu w roku 2006 dała się porwać salsie, systematycznie powiększając swoją wiedzę i umiejętności o inne tańce kubańskie.

Długoletnie doświadczenie taneczne pozwoliło jej zostać profesjonalną instruktorką specjalizującą się w nauczaniu Salsy Cubany, lady stylingu oraz innych tańców latynoamerykańskich i karaibskich. Umożliwiło jej także wypracowanie własnego, uwielbianego przez jej uczniów sposobu nauczania. Dodatkowo od wielu lat bierze udział w pokazach tańca oraz organizuje i prowadzi warsztaty tańca i imprezy z animacjami.

Te zajęcia to prawdziwa rewolucja! Doskonała mieszanka smaków, rytmów i dobrej muzyki. Zajęcia odbywać się będą w każdy piątek, o godzinie 20.30! Pierwsze zajęcia: 8 stycznia!

Obowiązują zapisy pod nr tel. 535 029 009. Liczba miejsc ograniczona!

Więcej informacji: [www.wMichalowicach.pl](http://www.wMichalowicach.pl)!

Redakcja





**MKtech**  
www.mktech.com.pl

**Internet**  
infolinia: 600 25 50 75



ul Powstańców 25A, 31-422 Kraków  
tel. 12 307 12 23, tel. kom. 509 725 575

**KSIĘGOWOŚĆ - dla Ciebie i Twojej firmy!**  
www.rachmistrz.krakow.pl

Jeżeli nie jesteś zadowolony ze swojego księgowego i masz dosyć biegania po urzędach - przyjdź do nas!

Nasze biuro rachunkowe załatwi wszystko za Ciebie!

Reprezentujemy podatników przed urzędami skarbowymi - podczas kontroli Twoja obecność nie jest konieczna!

Nasze ceny za usługi księgowe są konkurencyjne - od 120 zł/msc

- Książka przychodów i rozchodów
- Ryczałt ewidencjonowany
- Księgi handlowe
- Deklaracje podatkowe
- Obsługa kadrowo-płacowa
- Rozliczenie z ZUS - przekaz elektroniczny
- Sprawozdania wymagane przez GUS

Możliwość przekazania dokumentów księgowych w Michałowicach!

**kominki** wodne, tradycyjne, szamotowe, gazowe, piece wolnostojące akcesoria kominowe i kominkowe **POLECAMY-** gotowe i na zamówienie  
**marmur** dolomit, trawertyn, agglomarmur, granit, piaskowiec **POLECAMY-** parapety, schody, blaty  
**okna** PCV, ALU, drewniane



12/387 00 68  
509 412 789

MICHAŁOWICE  
32-091  
UL.  
WARSZAWKA 17

www.bmpartner.pl

**CENTRUM MOTORYZACYJNE**  
**Michałowice - Bibice**

- przeglądy rejestracyjne
- serwis samochodowy
- montaż instalacji gazowych
- wypożyczalnia przyczep



tel. 12 383 48 59, kom. 664 566 371  
pn-pt 8:00 - 20:00, sob 8:00 - 14:00  
Boleń, ul. Graniczna 2



# INTERNET

unosí się w powietrzu.



Bez zobowiązań  
Bez limitów

**MannNet**  
operator internetu

**12-251-22-44**  
[www.mannet.pl](http://www.mannet.pl)



**MannNet**  
Operator internetu



INNOWACYJNA  
GOSPODARKA

## Invest Dom NIERUCHOMOŚCI

Jeżeli planują Państwo:

- sprzedaż,
- kupno
- wynajem domu, lokalu, działki lub mieszkania

zajmiemy się Państwa ofertą rzetelnie i szybko.

Oferujemy kompleksową usługę pośrednictwa w obrocie nieruchomościami.

Wystarczy do nas zadzwonić, a my dołożymy wszelkich starań, aby sprostać Państwa oczekiwaniom.

**Invest Dom Nieruchomości**  
ul. Krakowska 152 (C.H. Dymek)  
32-091 Michałowice  
[www.investdomnieruchomosci.pl](http://www.investdomnieruchomosci.pl)  
[biuro@investdomnieruchomosci.pl](mailto:biuro@investdomnieruchomosci.pl)  
tel. 533 544 101  
Czynne pn-pt 9-17  
sob 9-13

**Zapraszamy do współpracy.**

# STOMATOLOGIA

**Pełny zakres usług:**

- >> chirurgia
- >> stomatologia zachowawcza
- >> protetyka
- >> znieczulenia komputerowe
- >> wybielanie
- >> RTG

**Bibice**  
ul. Graniczna 131/Michałowice Komora

 **535 421 321**

**WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL**

## \*ZDROWE CIACHO\*

CUKIERNIA



Torty, ciasta i ciasteczka na wesela, chrzciny, komunie i inne uroczystości

**Szanowni Klienci,** w świątecznej atmosferze, dziękujemy Wam za to, że jesteście z nami i życzymy Wesołych Świąt z naszymi wypiekami :)

**GODZINY OTWARCIA**  
pn. 10.00-16.00 | wt. - pt. 10.00-17.00 | sb. 9.00-14.00

Michałowice, ul. Krakowska 154  
Budynek, w którym mieści się Urząd Poczтовый, wejście obok salonu fryzjerskiego.  
tel.: 500 83 73 93, mail: [cukiernia@zdrowe-ciacho.pl](mailto:cukiernia@zdrowe-ciacho.pl)

Odkryj  
w **Sobie**  
**Piękno**

**Elixir**  
SPA  
Day

**Fryzjerstwo  
Kosmetyka  
Podologia  
Masaże  
SPA**

Elixir Day SPA  
ul. Graniczna 235,  
Wola Zachariaszowska  
tel. 12 388-51-56  
[www.elixirdayspa.pl](http://www.elixirdayspa.pl)

**COŚ SIĘ MARZY...**

**4.99%**

*Weź kredyt zimą*

**OPROCENTOWANIE KREDYTU**  
jest stałe w całym okresie kredytowania  
i wynosi w stosunku rocznym:

**OD 4,99%**

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania dla reprezentatywnego przykładu wynosi 15,72% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 3.000,00 zł spłacana w 11 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych po 256,79 zł łącznie z odsetkami wynoszącą w terminie 250,84 zł. Oprocentowanie stałe 4,99% z odsetkami liczącymi od salda. Kwota kredytu 3.000,00 zł, koszt kredytu roczny wynosi 3.231,53 zł, w tym: całkowita kwota kredytu - 3.000,00 zł, całkowity koszt kredytu - 231,53 zł, na który składają się: odsetki 81,53 zł, za ustalenie kredytu 150,00 zł. data: 01-13-2015 r.

Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku.

**Z A P R A S Z A M Y**

Mającą informację ma charakter wyłącznie reklamowy i informacyjny oraz nie stanowi oferty w rozumieniu ustawy z dnia 22.04.1991r. Kodeks Cywilny.

**BSR**  
Bank Spółdzielczy Rozmaitości w Krakowie  
Oddział w Krakowie  
ul. Krakowska 227  
tel. 12 388 50 24

[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)

Wszystkie  
zwierzęta  
stałą  
weterynaryjną.



żywe  
są pod  
opieką

# Pupil

www.Pupil-24.eu



Poniedziałek 09.00-20.00  
Wtorek 09.00-20.00  
Środa 09.00-20.00  
Czwartek 09.00-20.00  
Piątek 09.00-20.00  
**SOBOTA 09.00-14.00**  
**NIEDZIELA 09.00-14.00**

**SKLEP ZOOLOGICZNY**  
504 44 22 55

**SALON PIELĘGNACJI ZWIERZĄT**  
608 66 55 04

**TERRARYSTYKA AKWARYSTYKA**  
504 44 22 55

**FUNDACJA Serce Dla Pupila**  
608 66 55 04

## MICHAŁOWICE



  
www.SalonLejdis.eu

Poniedziałek 09.00-20.00  
Wtorek 09.00-20.00  
Środa 09.00-20.00  
Czwartek 09.00-20.00  
Piątek 09.00-20.00  
**SOBOTA 09.00-14.00**

**SALON KOSMETYCZNY**  
504 44 11 88

**MAKIAŻ PERMANENTNY**  
608 66 55 04

**SALON FRYZJERSKI**  
504 44 55 33

**TATUAŻE I PIERCING**  
608 66 55 04

## Krakowska4



**DZIERŻAWA DRUKAREK**  
**SERWIS DRUKAREK**  
**PRODUKCJA TONERÓW**



**BEZPŁATNA  
DOSTAWA**  
**ZAMÓWIENIA  
ON-LINE**



Centrala: Kraków ul. Północna 3  
12 638 94 00  
Magazyn Główny: Michałowice ul. Krakowska 4A

**ODDZIAŁY:**  
Katowice ul. Krasieńskiego 29 32 209 04 39  
Warszawa ul. Jaworskiego 5 22 720 00 97  
Łódź ul. Jaracza 72 42 662 00 94  
Pińczów ul. 3-go Maja 17 41 357 47 77